

**Das QuartierInfo Madretsch** ist eine Informations- und Anlaufstelle mit Animationsangeboten für Kinder, Jugendliche, Eltern und die Quartierbevölkerung aus Madretsch. Wir beraten Sie bei Fragen sowie individuellen Anliegen und wir unterstützen Projektideen fürs Quartier.

Der Jugendtreff Mix'd ist jeweils am Freitagnachmittag geöffnet. Komm bei uns vorbei, mit deinen Fragen und Ideen. Wir freuen uns, dich kennenzulernen.

Unsere Angebote sind gratis und offen für alle.

**L'InfoQuartier Madretsch** est un lieu d'accueil et d'information qui propose des offres d'animation destinées aux enfants, aux jeunes, aux parents et aux habitantes et habitants du quartier de Madretsch. Nous vous conseillons en cas de questions et demandes spécifiques et nous soutenons des idées de projets pour le quartier.

Le centre de jeunesse Mix'd est ouvert les vendredis après-midi. Viens nous rendre visite et partage tes questions et idées avec nous. Nous nous réjouissons de faire ta connaissance.

Nos offres sont gratuites et ouvertes à toutes et tous.

## REGELMÄSSIGE ANGEBOTE

**DO + FR Informations- und Anlaufstelle**  
 Sie haben eine Frage zum Quartier oder zur Stadtverwaltung? Sie wollen Ihr Kind in einer Spielgruppe oder Kita anmelden? Sie brauchen Unterstützung beim Verstehen und Ausfüllen eines Formulars? In unserem Büro erhalten Sie Auskünfte, Informationen und Flyer zu Angeboten für Kinder, Jugendliche und Familien in der Stadt Biel. Wir beraten Sie zu Ihren individuellen Fragen. Computer stehen zur Benützung zur Verfügung.

**MO Bewegung für alle**  
 Das Angebot «Bewegung» richtet sich an alle erwachsenen Personen. Unter Anleitung und mit Musik werden gemeinsam sanfte Bewegungen mit Elementen aus Tanz, Yoga und Dehnübungen praktiziert.

**DI Eltern-Kind-Sprachtreff (ElKi-Deutsch)**  
 Singen und Spielen, um mit seinem Kind Deutsch zu lernen. Das ElKi-Deutsch ist für Eltern und ihre Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren. Gratis und ohne Voranmeldung. Während den Schulferien findet das Angebot nicht statt.

**MI Kreativ-Atelier**  
 Bist du zwischen 6 und 12 Jahre alt und hast Lust kreativ zu sein? Dann komme vorbei und lasse deiner Fantasie freien Lauf! Wir basteln, malen, modellieren... und tauchen gemeinsam in die Welt der Kreativität ein. Gratis und ohne Voranmeldung. Während den Schulferien findet das Angebot nicht statt.

## OFFRES RÉGULIÈRES

**JE + VE Bureau d'accueil et d'information**  
 Vous avez une question sur le quartier ou sur l'Administration municipale? Vous souhaitez inscrire votre enfant dans un groupe de jeux ou une crèche? Vous avez besoin d'aide pour comprendre et remplir un formulaire? Notre bureau vous fournit des renseignements, informations et dépliants sur les offres pour les enfants, les jeunes et les familles à Bienne. Nous répondons aussi à vos questions spécifiques. Des ordinateurs sont à votre disposition.

**LU Mouvement pour toutes et tous**  
 L'offre « Mouvement » s'adresse aux adultes, qui pourront pratiquer en musique des mouvements doux tirés de la danse, du yoga ou des étirements sous la supervision d'une personne compétente.

**MA Cours de langue parents-enfants (allemand)**  
 Chanter et jouer pour apprendre l'allemand avec son enfant. Cette offre s'adresse aux parents et à leurs enfants jusqu'à 4 ans. Gratuit et sans inscription. L'offre n'a pas lieu durant les vacances scolaires.

**ME Atelier Créatif**  
 Tu as entre 6 et 12 ans et tu as envie de faire preuve de créativité? Alors viens à l'InfoQuartier et laisse libre cours à ton imagination! Nous réaliserons des bricolages, des modelages, des dessins, des peintures... et nous explorerons ensemble le monde de la créativité! Gratuit et sans inscription. L'offre n'a pas lieu durant les vacances scolaires.

**DO + FR Jobbörse für Jugendliche**  
 Hilfe bei der Suche von Nebenjobs für Jugendliche (13-17 Jahre). Möglichkeit für Erwachsene, Jobs anzubieten. Für weitere Informationen rufen Sie uns an oder kommen Sie während den Büroöffnungszeiten vorbei.

**DO Eltern-Kind Café**  
 Das Eltern-Kind-Café richtet sich an Eltern mit Kindern im Alter zwischen 0 und 5 Jahren. Gemeinsam mit anderen Eltern und ihren Kleinkindern Zeit verbringen, sich austauschen, spielen, basteln, gärtnern und Znüni essen. Gratis und ohne Voranmeldung. Während den Schulferien findet das Angebot nicht statt.

**FR Jugendtreff Mix'd**  
 Treffpunkt für Jugendliche von 12 bis 18 Jahren.

Zentralstrasse 125  
 2503 Biel  
 078 723 20 92

 quartier\_info\_madretsch

**JE + VE Bourse aux jobs pour les jeunes**  
 Aider les jeunes (13-17 ans) à trouver des «petits boulots». Possibilité pour les adultes de proposer des activités rémunérées. Pour plus d'informations, appelez-nous ou rendez-vous visite pendant les heures d'ouverture du bureau.

**JE Café parents-enfants**  
 Le café parents-enfants s'adresse aux parents avec leurs enfants entre 0 et 5 ans. Passer du temps avec d'autres parents et leurs enfants en bas âge, discuter, jouer, bricoler, jardiner et prendre les dix-heures. Gratuit et sans inscription. L'offre n'a pas lieu durant les vacances scolaires.

**VE Centre de jeunesse Mix'd**  
 Lieu de rencontre pour les jeunes de 12 à 18 ans.

Rue Centrale 125  
 2503 Bienne  
 078 723 20 92

 quartier\_info\_madretsch

## APRIL & MAI SPEZIAL

**27. April 2024 Flohmarkt**

**04. Mai 2024 Frühlingsfest**

**25. Mai 2024 Flohmarkt**

**Frühlingsferien 29.03.2024 – 14.04.2024**

Es finden keine Angebote statt in dieser Zeit.

## SPÉCIAL AVRIL & MAI

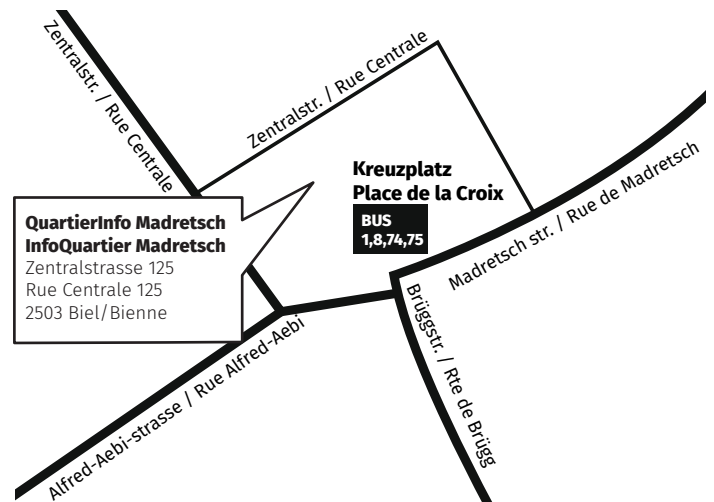
**27 avril 2024 Marché aux puces**

**04 mai 2024 Fête du printemps**

**25 mai 2024 Marché aux puces**

**Vacances de printemps 29.03.2024 – 14.14.2024**

Aucune activité n'aura lieu durant cette période.



# QuartierInfo Madretsch April–Mai

## InfoQuartier Madretsch Avril–Mai

### April

### Avril

<b>15</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>16</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>17</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>18</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>19</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd
<b>22</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>23</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>24</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>25</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>26</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd
<b>27</b>	SA	SA
11.00-16.00	<b>Flohmarkt</b> Anmeldung für einen Verkaufsplatz 3Tage im Voraus Informationsstand ggufon «gemeinsam gegen Gewalt und Rassismus»	<b>Marché aux puces</b> Inscription trois jours à l'avance pour un emplacement de vente Stand d'information « ensemble contre la violence et le racisme »
<b>29</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>30</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants

### Mai

### Mai

<b>01</b>	MI	ME
	KEIN ANGEBOT-TAG DER ARBEIT	PAS D'OFFRE-FÊTE DU TRAVAIL
<b>02</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>03</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd
<b>04</b>	SA	SA
11.00-16.00	<b>Frühlingsfest</b>	<b>Fête du printemps</b>
14.30	Musikalische Geschichte «Lucy und der magische Stein» Mit JULIETA COLETTE	Histoire musicale « Lucy et la pierre magique » Avec JULIETA COLETTE
<b>06</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>07</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>08</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>09</b>	DO	JE
	KEIN ANGEBOT-AUFFAHRT	PAS D'OFFRE-ASCENSION
<b>10</b>	FR	VE
	KEIN ANGEBOT-AUFFAHRTSBRÜCKE	PAS D'OFFRE-PONT ASCENSION
<b>13</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>14</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>15</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>16</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>17</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd

<b>20</b>	MO	LU
	KEIN ANGEBOT-PFINGSTMONTAG	PAS D'OFFRE-LUNDI DE PENTECÔTE
<b>21</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>22</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>23</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>24</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd
<b>25</b>	SA	SA
11.00-16.00	<b>Flohmarkt</b> Anmeldung für einen Verkaufsplatz 3Tage im Voraus	<b>Marché aux puces</b> Inscription trois jours à l'avance pour un emplacement de vente
<b>27</b>	MO	LU
09.30-10.30	Bewegung für alle	Movement pour toutes et tous
<b>28</b>	DI	MA
09.30-11.00	Eltern-Kind-Deutsch	Allemand parents-enfants
<b>29</b>	MI	ME
14.00-17.00	Kreativ-Atelier	Atelier Créatif
<b>30</b>	DO	JE
09.30-11.00	Eltern-Kind-Café	Café parents-enfants
13.30-17.30	Büro offen	Bureau ouvert
<b>31</b>	FR	VE
09.00-12.00	Büro offen	Bureau ouvert
14.00-19.00	Jugendtreff Mix'd	Centre de jeunesse Mix'd